

## GMAX™ II 3900/5900/5900HD/5900 Convertible/7900 TexSpray 5900HD Convertible/7900HD Pulverizadores sin aire

3A0297B

ES

- Para la pulverización portátil sin aire de pinturas y revestimientos con fines arquitectónicos -

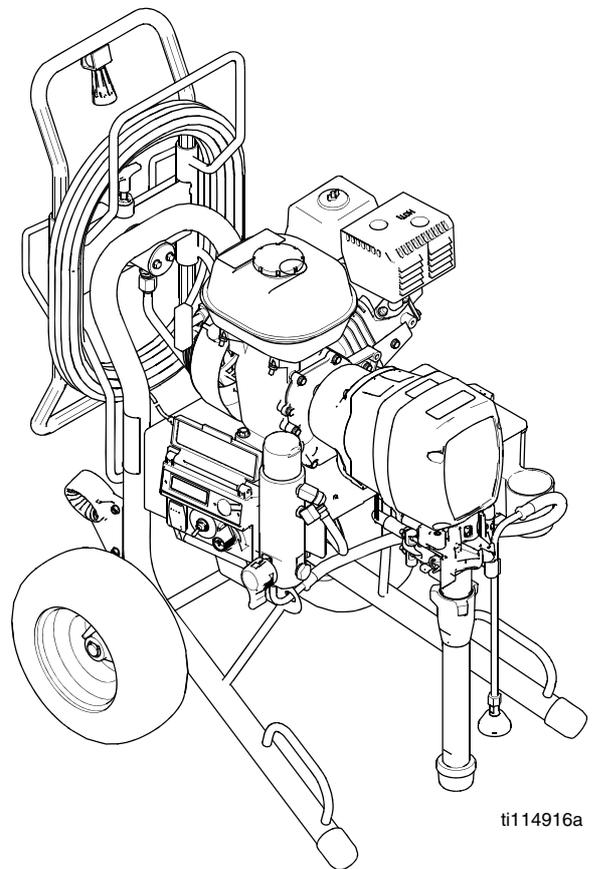
Presión máxima de trabajo de 3300 psi (22,8 MPa, 228 bar)



### INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Lea todas las advertencias e instrucciones de este manual. Guarde estas instrucciones.

GMAX 3900				
Modelo	Hi-Boy Premium (QuikReel)	Hi-Boy Estándar	Lo-Boy Premium (QuikReel)	Lo-Boy Estándar
248683				✓
248684		✓		
249335		✓		
258731	✓			
258736			✓	
GMAX 5900				
Modelo	Hi-Boy Premium (QuikReel)	Hi-Boy Estándar	Lo-Boy Premium (QuikReel)	Lo-Boy Estándar
248687				✓
248688		✓		
258732	✓			
258737			✓	
TexSpray 5900 HD				
Modelo	Hi-Boy Premium (QuikReel)	Hi-Boy Estándar	Lo-Boy Premium (QuikReel)	Lo-Boy Estándar
258734	✓			
GMAX 7900				
Modelo	Hi-Boy Premium (QuikReel)	Hi-Boy Estándar	Lo-Boy Premium (QuikReel)	Lo-Boy Estándar
248700				✓
248701		✓		
258733	✓			
258738			✓	
GMAX 7900				
Modelo	Hi-Boy Premium (QuikReel)	Hi-Boy Estándar	Lo-Boy Premium (QuikReel)	Lo-Boy Estándar
258735	✓			



ti114916a

### Manuales relacionados:

Reparación 3A0243  
Piezas 3A0244  
Pistola 311861



# Advertencia

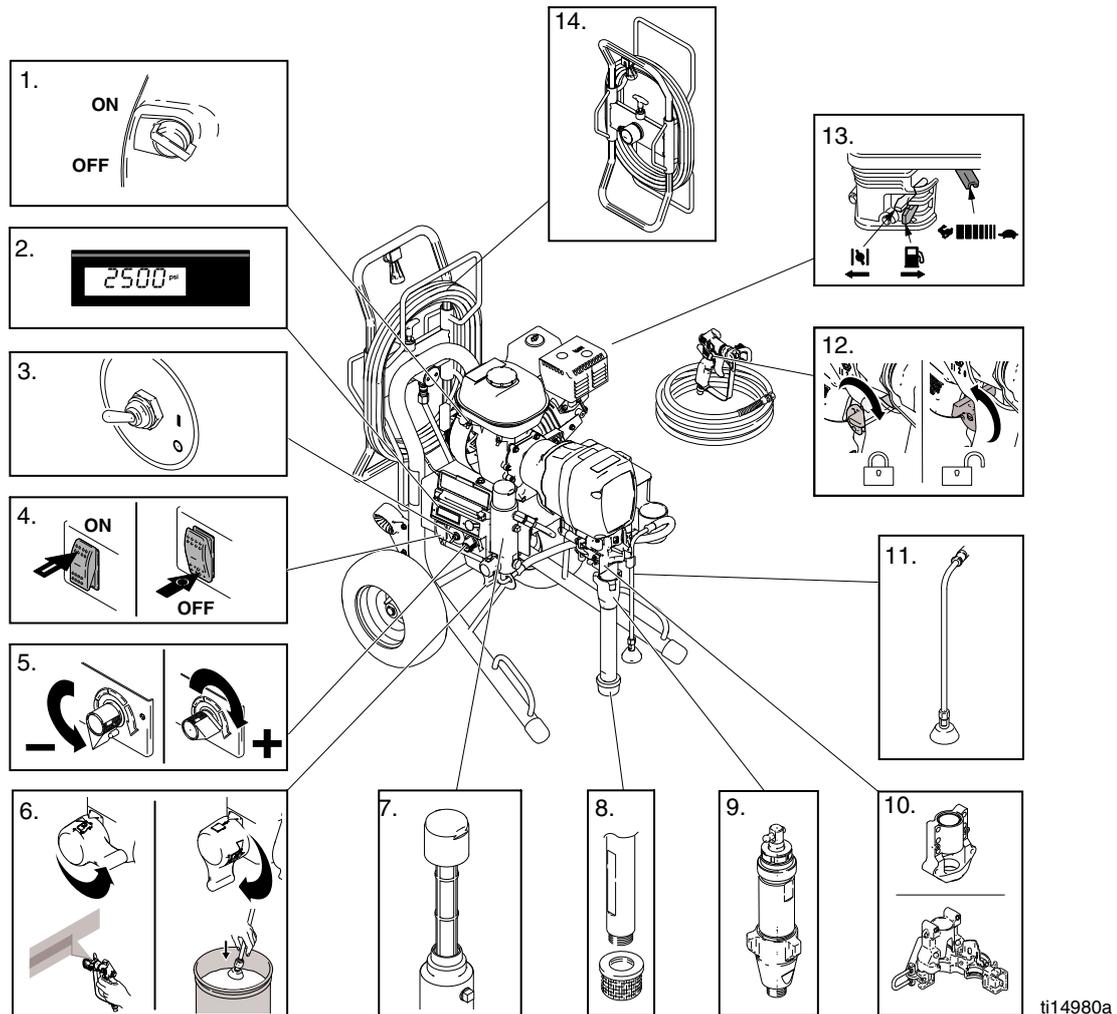
A continuación se ofrecen advertencias relacionadas con la seguridad de la puesta en marcha, utilización, conexión a tierra, mantenimiento y reparación de este equipo. El símbolo de exclamación le indica que se trata de una advertencia general y el símbolo de peligro se refiere a un riesgo específico de procedimiento. Cuando aparezcan

estos símbolos en el cuerpo de este manual, vuelva a consultar estas advertencias. Los símbolos y advertencias sobre peligros específicos de productos que no se cubren en esta sección pueden aparecer por todo el cuerpo de este manual en donde sea aplicable.

 <b>ADVERTENCIA</b>	
 	<p><b>PELIGRO DE INCENDIOS Y EXPLOSIONES</b></p> <p>Vapores inflamables, como los vapores de disolvente o de pintura en la <b>zona de trabajo</b> pueden incendiarse o explotar. Para evitar un incendios y explosiones:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilice el equipo únicamente en áreas bien ventiladas.</li> <li>• No llene el depósito de combustible mientras el motor esté en marcha o caliente; apague el motor y espere a que enfríe. El combustible es inflamable y puede incendiarse o explotar si se derrama sobre una superficie caliente.</li> <li>• Elimine toda fuente de ignición, tales como las luces piloto, los cigarrillos, lámparas eléctricas portátiles y las cubiertas de plástico (arcos estáticos potenciales).</li> <li>• Mantenga limpia la zona de trabajo, sin disolventes, trapos o gasolina.</li> <li>• No enchufe ni desenchufe cables de alimentación ni apague ni encienda las luces en el área de pulverización.</li> <li>• Conecte a tierra todo el equipo de la zona de trabajo. Instrucciones de <b>conexión a tierra</b>.</li> <li>• Utilice únicamente mangueras conectadas a tierra.</li> <li>• Sujete firmemente la pistola contra el lateral de una lata conectada a tierra mientras dispara la pistola hacia el interior de la misma.</li> <li>• Si se aprecia la formación de electricidad estática durante el uso de este equipo, <b>deje de trabajar inmediatamente</b>. No utilice el sistema hasta haber identificado y corregido el problema.</li> <li>• Guarde un extintor de incendios que funcione correctamente en la zona de trabajo.</li> </ul>
  	<p><b>PELIGRO DE INYECCIÓN A TRAVÉS DE LA PIEL</b></p> <p>El fluido a alta presión procedente de la pistola, fugas de la manguera o componentes rotos penetrarán en la piel. La inyección del líquido puede tener la apariencia de un simple corte, pero se trata de una herida grave que puede conducir a la amputación. <b>Consiga inmediatamente tratamiento quirúrgico.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• No pulverice sin el portaboquillas y el seguro del gatillo.</li> <li>• Enganche el seguro del gatillo cuando no esté pulverizando.</li> <li>• No apunte nunca la pistola hacia alguien o alguna parte del cuerpo.</li> <li>• No coloque la mano sobre la boquilla de pulverización.</li> <li>• No intente bloquear ni desviar posibles fugas con la mano, el cuerpo, los guantes o con un trapo.</li> <li>• Siga el <b>Procedimiento de descompresión</b>, cuando deje de pulverizar y antes de limpiar, revisar o reparar el equipo.</li> <li>• Apriete todas las conexiones antes de accionar el equipo.</li> <li>• Revise a diario las mangueras y acoplamientos. Repare o reemplace inmediatamente las piezas desgastadas o dañadas.</li> </ul>

 <b>ADVERTENCIA</b>	
 	<p><b>PELIGRO DE PIEZAS EN MOVIMIENTO</b></p> <p>Las piezas en movimiento pueden dañarle, cortarle o amputarle los dedos u otras partes del cuerpo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Manténgase alejado de las piezas móviles.</li> <li>• No utilice el equipo sin las cubiertas de protección.</li> <li>• El equipo a presión puede ponerse en marcha inesperadamente. Antes de inspeccionar, mover, o revisar el equipo, siga el <b>Procedimiento de descompresión</b> de este manual y desconecte todas las fuentes de energía.</li> </ul>
	<p><b>PELIGRO DE PIEZAS DE ALUMINIO A PRESIÓN</b></p> <p>La utilización de fluidos que son incompatibles con aluminio en un equipo presurizado puede provocar una reacción química grave y rotura del equipo. No cumplir con esta advertencia puede provocar la muerte, lesiones graves o daños a la propiedad.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• No utilice 1,1,1 tricloroetano, cloruro de metileno ni otros disolventes de hidrocarburos halogenados o productos que contengan dichos disolventes.</li> <li>• Muchos otros fluidos pueden contener materiales que pueden reaccionar con aluminio. Consulte con su proveedor de materiales para ver la compatibilidad.</li> </ul>
	<p><b>PELIGRO DE ASPIRACIÓN</b></p> <p>La poderosa aspiración podría causar lesiones graves.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nunca coloque las manos cerca de la entrada de fluido de la bomba cuando ésta esté funcionando o presurizada.</li> </ul>
	<p><b>PELIGRO DE MONÓXIDO DE CARBONO</b></p> <p>Los gases de escape contienen monóxido de carbono tóxico, que es un gas incoloro e inodoro. Respirar monóxido de carbono puede causar la muerte.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• No trabaje con este equipo en un recinto cerrado.</li> </ul>
	<p><b>PELIGRO DE VAPORES O LÍQUIDOS TÓXICOS</b></p> <p>Los líquidos o los vapores tóxicos pueden provocar serios daños o incluso la muerte si entran en contacto con los ojos o la piel, se inhalan o se ingieren.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lea la Hoja de datos de seguridad del material (MSDS) para conocer los peligros específicos de los líquidos que esté utilizando.</li> <li>• Guarde los fluidos peligrosos en un envase adecuado que haya sido aprobado. Proceda a su evacuación siguiendo las directrices pertinentes.</li> </ul>
	<p><b>PELIGRO DE QUEMADURAS</b></p> <p>Las superficies del equipo y del fluido calentado pueden calentarse mucho durante el funcionamiento. Para evitar las quemaduras graves:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• No toque el líquido o el equipo caliente.</li> </ul>
	<p><b>EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL</b></p> <p>Tiene que utilizar equipo de protección adecuado cuando trabaje, revise o esté en la zona de funcionamiento del equipo, con el fin de protegerse contra la posibilidad de lesionarse gravemente, incluyendo lesiones oculares, la inhalación de vapores tóxicos, quemaduras o la pérdida auditiva. Este equipo incluye, pero no está limitado a:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Protección ocular y auditiva.</li> <li>• Respiradores, ropa protectora y guantes según lo recomiende el fabricante del fluido y disolvente</li> </ul>

# Identificación de los componentes



ti14980a

1	Interruptor encendido/apagado (ON/OFF) del motor
2	Pantalla digital Premium
3	Interruptor WatchDog™
4	Interruptor On/Off de la bomba
5	Control Presión
6	Válvula de cebado
7	Filtro de entrada del tubo de aspiración
8	Filtro de malla
9	Bomba
10	ProConnect™
11	Manguera de drenaje
12	Seguro del gatillo

13	Controles del motor
14	Bobina para enrollar mangueras

# Procedimiento de descompresión



1. Enganche el seguro del gatillo.
2. Coloque el interruptor de parada del motor en la posición OFF.
3. Coloque el interruptor de la bomba en posición OFF y gire completamente el botón de control de presión en sentido antihorario.
4. Desenganche el seguro del gatillo. Sujete una parte metálica de la pistola firmemente contra el lado de un cubo metálico conectado a tierra, y dispare la pistola para liberar la presión.

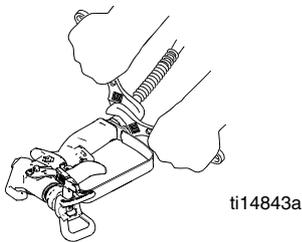
5. Enganche el seguro del gatillo.
6. Abra la válvula de escape de la presión. Deje la válvula abierta hasta que esté listo para pulverizar de nuevo.

*Si se sospecha que la boquilla de pulverización o la manguera están obstruidas, o que no se ha liberado completamente la presión después de llevar a cabo las operaciones anteriores, afloje MUY LENTAMENTE la tuerca de retención del protector de la boquilla o el acoplamiento de la manguera para liberar la presión gradualmente, y afloje después completamente. Limpie ahora la boquilla o la manguera.*

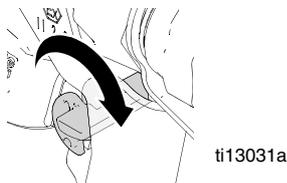
## Ajuste



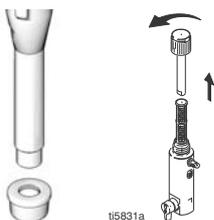
1. **Sólo para unidades estándar:** Conecte la manguera Graco de alta presión adecuada al pulverizador.
2. **Sólo para unidades estándar:** Instale la manguera con un mecanismo de seguridad a la entrada de fluido de la pistola de pulverización y conéctela con seguridad.



3. Enganche el seguro del gatillo de la pistola.

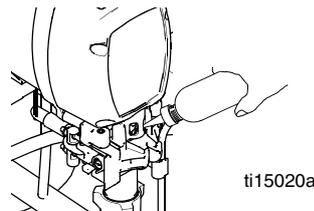


4. Cuando esté pulverizando texturas, quite el colador de entrada y el tamiz de la copa de filtro cuando esté rociando productos.



3A0297B

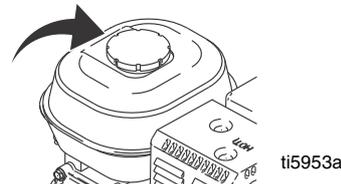
5. Llene la tuerca prensaestopas del cuello con TSL para evitar el desgaste prematuro de las empaquetaduras. Haga esto cada vez que utilice el pulverizador.



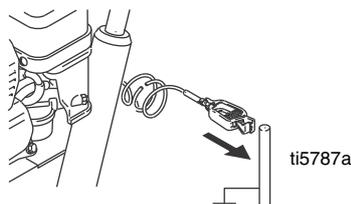
6. Compruebe el nivel del aceite del motor. Añada aceite SAE 10W-30 (verano) o 5W-20 (invierno), si fuera necesario.



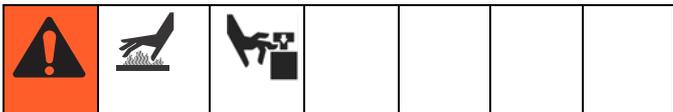
7. Llene el depósito de combustible.



8. Sujete la abrazadera de conexión a tierra del pulverizador a una tierra verdadera.

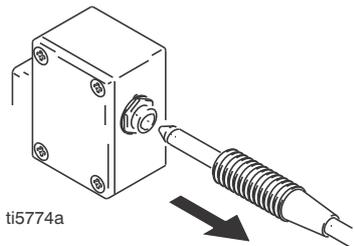


## Sólo en los modelos convertibles:

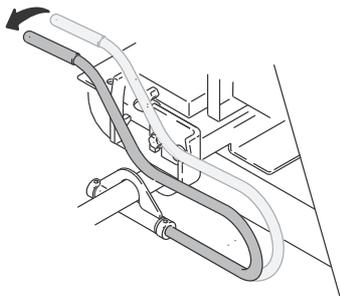


### Cambio de un motor a otro

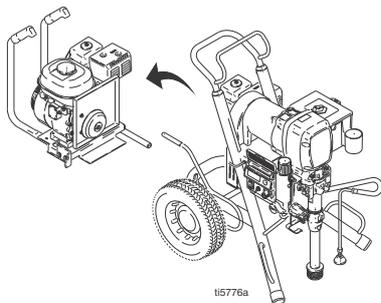
1. Desconecte el cable de alimentación del motor.



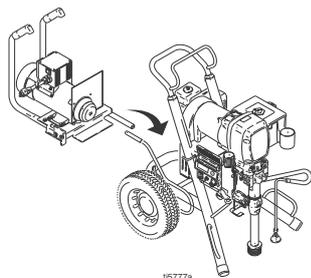
2. Suelte la barra de tensión.



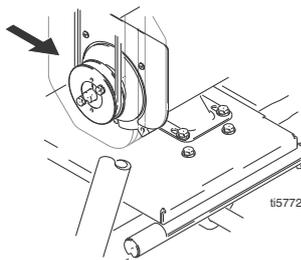
3. Retire el motor; inclínelo y deslícelo hacia atrás.



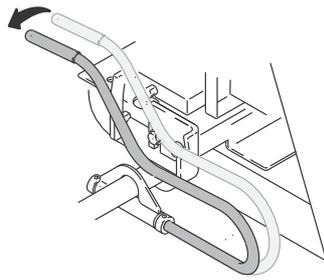
4. Instale el motor; introdúzcalo y empújelo hacia adelante.



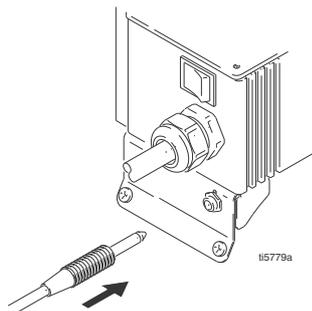
5. Mire a través de los orificios de ventilación laterales y compruebe que la correa de accionamiento está en la polea del motor.



6. Sujete el motor con la barra de tensión.



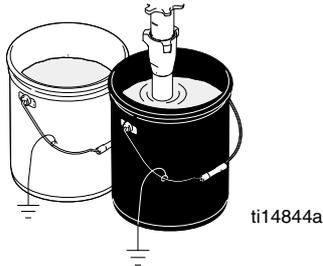
7. Enchufe el cable de alimentación del dispositivo de control de presión.



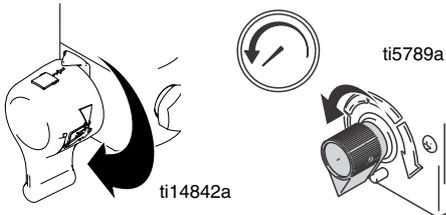
# Puesta en marcha



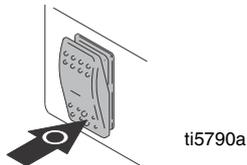
1. Coloque un tubo de aspiración y un tubo de drenaje en la lata metálica conectada a tierra que ha sido llenada parcialmente con líquido de lavado. Sujete el cable de conexión a tierra a la lata y a una tierra verdadera.



2. Gire hacia abajo la válvula de cebado hasta la posición de DRENAR. Gire el dispositivo de control de presión en sentido antihorario, hasta la presión más baja.



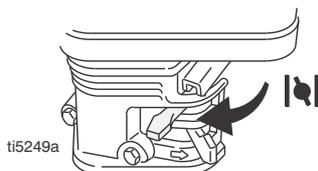
3. Coloque el interruptor de la bomba en posición OFF.



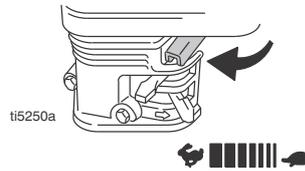
4. Ponga en marcha el motor
  - a. Abra la válvula de combustible.



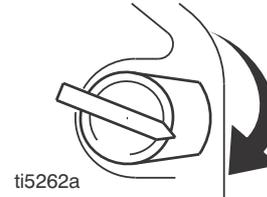
- b. Cierre el obturador.



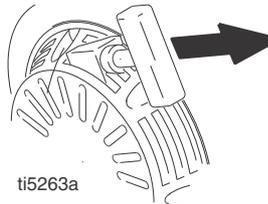
- c. Coloque el acelerador en posición rápida.



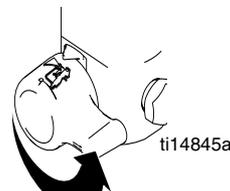
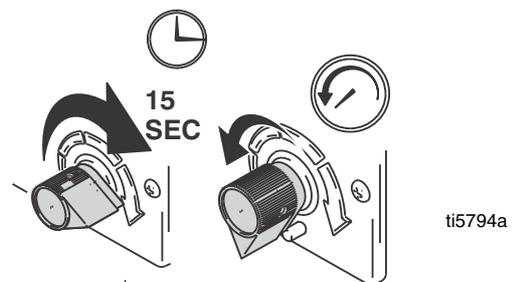
- d. Coloque el interruptor del motor en posición ON.



5. Tire de la cuerda para arrancar el motor.



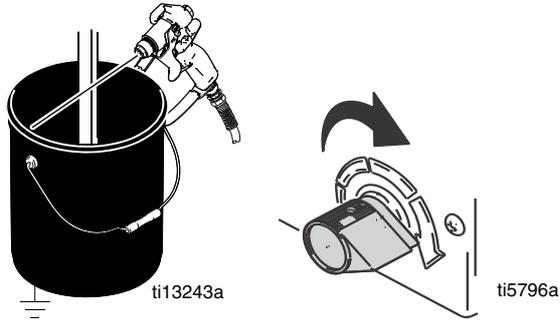
6. Aumente la presión lo suficiente como para poner en marcha el motor hidráulico y deje que el fluido circule durante 15 segundos; baje la presión y gire la válvula de cebado hasta la posición PULVERIZAR.



7. Suelte el seguro del gatillo de la pistola OFF.

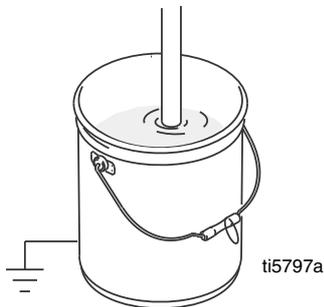


- Mantenga la pistola contra un recipiente metálico de lavado conectado a tierra. Dispare la pistola y aumente lentamente la presión de fluido hasta que la bomba funcione suavemente.



Inspeccione los racores en busca de fugas. ¡No detenga las fugas con la mano o con un trapo! Si hubiera fugas, APAGUE inmediatamente el pulverizador. Realice los pasos 1 a 3 del **Procedimiento de descompresión**, en la página 5. Apriete los racores que tenían. Repita los pasos 1 a 5 del procedimiento **Puesta en marcha**. Si no hubiera fugas, siga disparando la pistola hasta que el sistema esté bien lavado. Continúe con el paso 6.

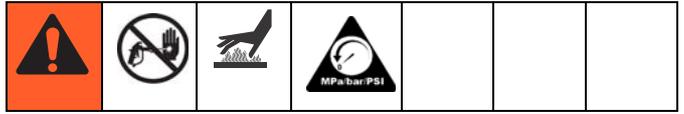
- Coloque el tubo de aspiración en el cubo del producto.



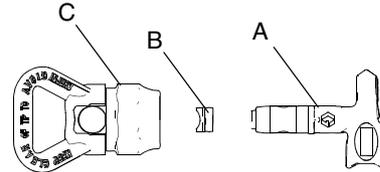
- Dispare la pistola en un cubo de líquido de lavado hasta que salga pintura.



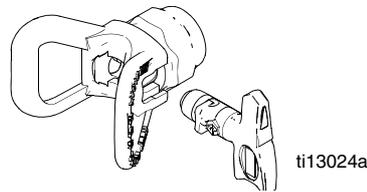
## Conjunto de portaboquillas



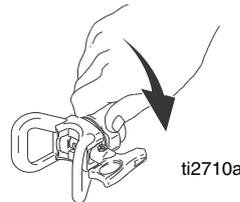
- Enganche el seguro del gatillo. Introduzca la boquilla SwitchTip. Introduzca el asiento y la junta OneSeal.™



- Introduzca la boquilla SwitchTip.

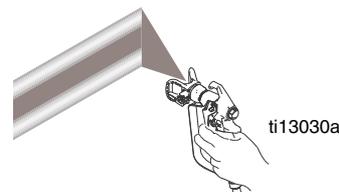


- Enrosque el conjunto en la pistola. Apriete.

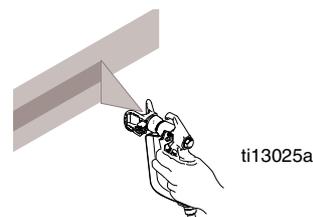


## Pulverizar

- Realice pulverizaciones de prueba. Aumente la presión para suprimir los extremos densos. Si no logra hacerlo, utilice una boquilla más pequeña.

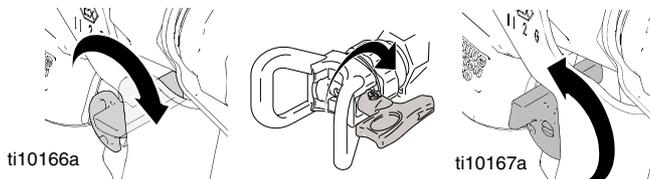


- Sujete la pistola en posición horizontal, a 10-12 pulg. (25-30 cm) de la superficie. Pulverice hacia adelante y hacia atrás. Superponga las pasadas en un 50%. Dispare la pistola después de mover y suéltela antes de parar.

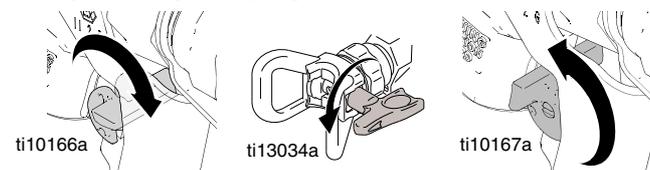


## Despeje de las obstrucciones de la boquilla

1. Suelte el gatillo, ponga el seguro. Gire la boquilla de giro SwitchTip. Quite el seguro. Dispare la pistola para quitar el atasco. ¡Nunca dirija la pistola hacia su mano o hacia un trapo!



2. Enganche el seguro del gatillo. Vuelva a colocar la boquilla SwitchTip en su posición original. Suelte el seguro del gatillo y siga pulverizando.



## WatchDog™ Sistema de protección (no disponible en todas las unidades)

Cuando el bidón de material se vacía, la bomba se para automáticamente.

### Para activar:

1. Haga el **Arranque**.
2. Unidades Premium con pantalla digital: Encienda el interruptor WatchDog y las pantallas **WD ON**. Se visualiza/parpadea **EMPTY (VACÍO)** y la bomba se para cuando el sistema de protección WatchDog detecta un bidón de producto vacío.



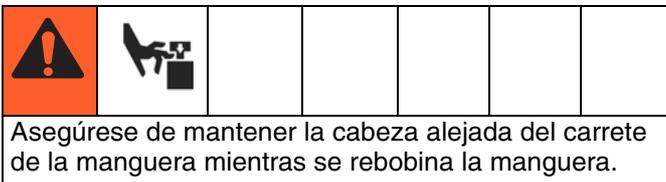
ti6224a

3. **APAGUE** el interruptor Turn WatchDog. Añada producto o vuelva a cebar el pulverizador. **APAGUE** y **ENCIENDA** la bomba para reiniciar el sistema de protección WatchDog. Vuelva a **ENCIENDER** el WatchDog para seguir supervisando el nivel de producto.

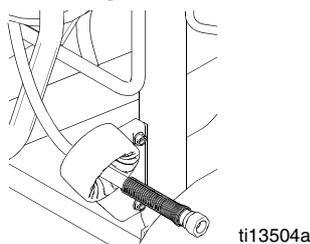


3A0297

## Bobina para enrollar mangueras

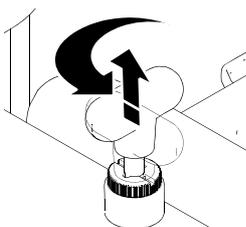


1. Asegúrese de que la manguera se dirige por la guía para mangueras.



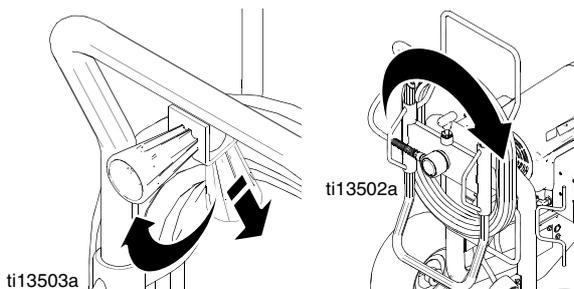
ti13504a

2. Levante y gire el seguro del pivote 90° para desbloquear el carrete para mangueras. Tire de la manguera para sacarla del carrete para mangueras.



ti13501a

3. Tire del mango del carrete hacia abajo y gírelo en sentido horario para enrollar la manguera.

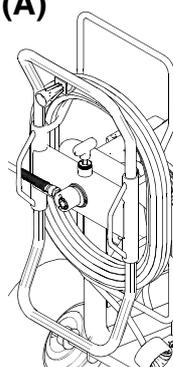


ti13503a

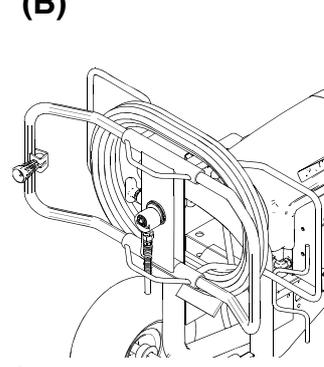
ti13502a

**NOTA:** El carrete para mangueras se puede bloquear en dos posiciones: Uso (A) y almacenamiento (B).

(A)



(B)

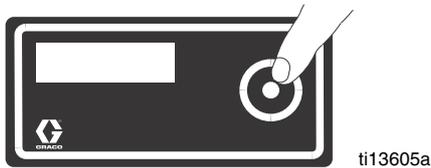


ti13563a

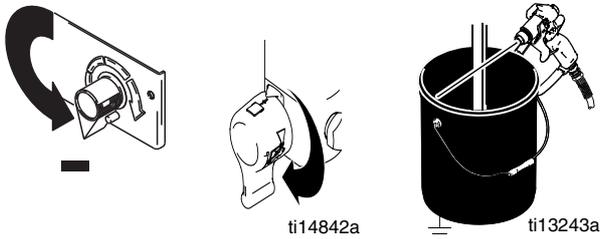
# Sistema de rastreo digital

## Menú principal de funcionamiento

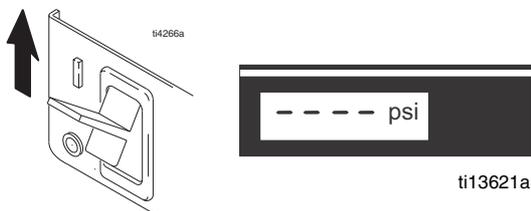
Pulse brevemente para avanzar hasta la pantalla siguiente. Pulse y mantenga pulsado (5 segundos) para cambiar las unidades o reponer a cero los datos.



1. Fije la presión en el valor más bajo. Dispare la pistola para liberar la presión. Gire hacia abajo la válvula de cebado hasta la posición de DRENAR.

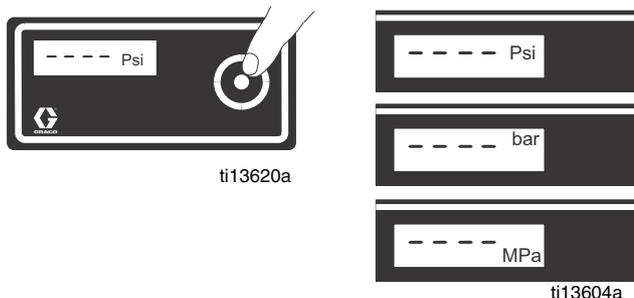


2. Active la fuente de alimentación. Aparece la visualización de presión. No aparecen guiones a menos que la presión sea menor de 200 psi (14 baras, 1,4 MPa).



## Cambiar las unidades de la visualización

Pulse y mantenga pulsado (5 segundos) el botón DTS para cambiar las unidades de presión (**psi, bar, MPa**) a las unidades deseadas. Al seleccionar bar o MPa se cambia a de **galones a litros x 10**. Para cambiar, las unidades de visualización el DTS debe estar en modo de visualización de la presión y ésta debe estar a cero.



## Galones de trabajo

1. Pulse brevemente el botón DTS para pasar a tarea (JOB) que muestra galones (o litros x 10).

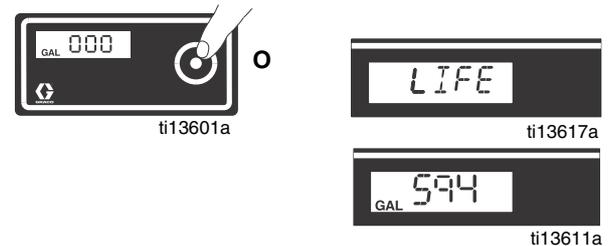


**NOTA:** Aparece brevemente **JOB** (TAREA) y el número de galones (litros) pulverizados por encima de 1000 psi (70 baras, 7 MPa).

## Galones de vida útil

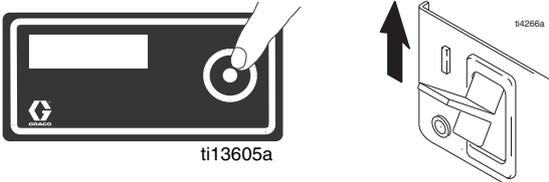
1. Pulse brevemente el botón DTS para pasar a Galones de vida útil (o litros x 10).

**NOTA:** Aparece brevemente **LIFE** (VIDA) seguido del número de galones pulverizados por encima de 1000 psi (70 baras, 7 MPa).



## Menú secundario - Datos almacenados y Modos de protección de la bomba WatchDog

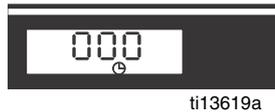
1. Realice los pasos 1 – 4 del **Procedimiento de descompresión**, si no habían sido realizados ya.
2. Encienda el interruptor de potencia mientras mantiene pulsado el botón DTS.



3. Aparecerá brevemente el modelo del pulverizador (p. ej. aparece brevemente **5900**), **SERIAL NUMBER** (NÚMERO DE SERIE) y después aparece brevemente el número de serie (p. ej. 00001).



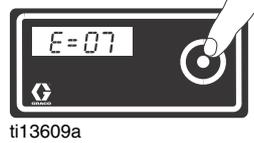
4. Pulse brevemente el botón DTS y aparecerá brevemente **MOTOR ON** y después se mostrarán el total de horas de funcionamiento del motor.



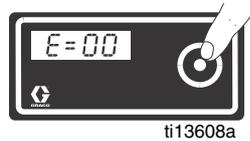
5. Pulse brevemente el botón DTS. Desaparece de la pantalla **LAST ERROR CODE** y aparece visualizado el último código de error; p. ej., **E=07**. (Manual 311365).



6. Pulse y mantenga pulsado el botón DTS para borrar el código de error.



7. Pulse brevemente el botón DTS. Aparecerá brevemente **W-DOG** y después aparece **OFF** si el interruptor watchdog está apagado. Aparece **ON** si el interruptor Watchdog está encendido.



8. Pulse y mantenga pulsado (8 segundos) el botón DTS para avanzar hasta el menú WatchDog Trigger %. Siga manteniendo pulsado el botón DTS y podrá fijar el WatchDog de forma que se dispare cuando se alcance el 30, 40, 50 ó 60% del ajuste actual de presión. Suelte el botón DTS cuando se visualice el % deseado. El predeterminado es 50%.



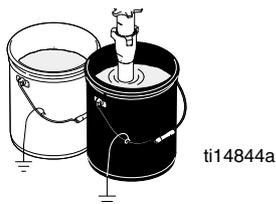
9. Pulse brevemente para avanzar hasta **SOFTWARE REV.**



# Limpieza

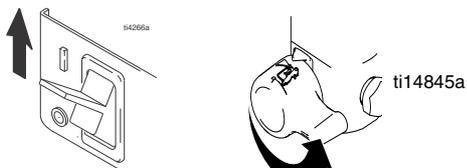


1. Realice el **Procedimiento de descompresión** (en la página 5), pasos 1 - 4. Retire el conjunto del tubo de aspiración de la pintura e introdúzcalo en el líquido de lavado. Retire el portaboquillas de la pistola.

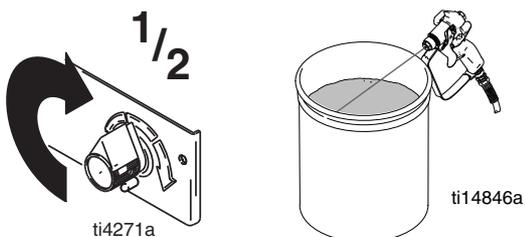


**NOTA:** Utilice agua para pinturas al agua, alcoholes minerales para pinturas al aceite u otros disolventes recomendados por el fabricante.

2. Active la fuente de **alimentación**. Gire la válvula de cebado hacia adelante, hasta la posición de **PULVERIZACIÓN**.



3. Aumente la presión a la mitad. Sujete la pistola contra el barril de pintura. Desenganche el seguro del gatillo. Dispare la pistola y aumente la presión hasta que aparezca líquido de lavado.



4. Mueva la pistola hasta el bidón de lavado, mantenga la pistola contra el bidón y dispárela para lavar el sistema. Suelte el gatillo y enganche el seguro.



5. Gire la válvula de cebado abajo a la posición de drenaje y permita que el líquido de lavado circule hasta que el líquido de lavado salga transparente.

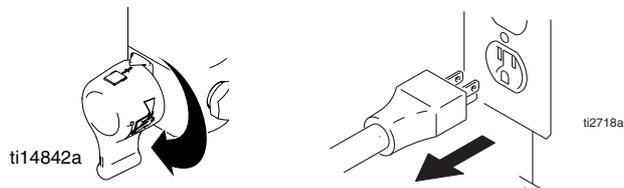
6. Gire la válvula de cebado hacia adelante, hasta la posición de pulverización. Dispare la pistola en el recipiente de lavado para purgar el fluido de la manguera.



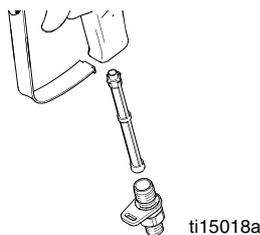
7. Suba el tubo de aspiración por encima del líquido de lavado y haga funcionar el pulverizador durante 15 a 30 segundos para drenar el líquido. **APAGUE** la fuente de alimentación



8. Gire hacia abajo la válvula de cebado hacia la posición de **DRENAJE**. Desenchufe el pulverizador.

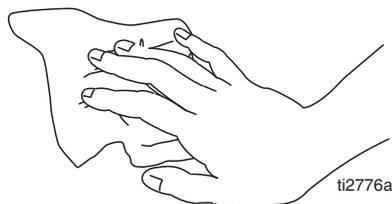


9. Quite los filtros de la pistola y del pulverizador si están instalados. Límpiela e inspecciónela. Instale los filtros.



10. Si se utiliza agua para el lavado, vuelva a lavar con alcohol mineral, o Protección para bombas y deje este recubrimiento protector en el pulverizador para ayudar a evitar la congelación o la corrosión.

11. Limpie el pulverizador, la manguera y la pistola con un trapo empapado en agua o alcohol mineral.







# Notas

---

# Garantía estándar de Graco

Graco garantiza que todos los equipos referenciados en este documento que han sido manufacturados por Graco y que portan su nombre están libres de cualquier defecto en sus materiales y mano de obra en la fecha al comprador original para su uso. Por un período de doce meses desde la fecha de venta, Graco reparará o reemplazará cualquier pieza o equipo que Graco determine que está defectuoso. Esta garantía es válida solamente cuando el equipo ha sido instalado, operado y mantenido de acuerdo con las instrucciones por escrito de Graco.

Esta garantía no cubre, y Graco no asumirá responsabilidad alguna por el desgaste general debido al uso normal del equipo, o por las averías, daños o desgastes causados por su instalación defectuosa, su utilización equivocada, la abrasión, corrosión o mantenimiento inadecuado, negligencia, accidente, avería o sustitución de piezas que no sean Graco. Graco tampoco será responsable del fallo de funcionamiento, daño o desgaste causado por la incompatibilidad del equipo Graco con estructuras, accesorios, equipo o materiales no suministrados por Graco, o por el diseño, fabricación, instalación, operación o mantenimiento incorrectos o por las estructuras, accesorios, equipo o materiales no suministrados por Graco.

Esta garantía está condicionada a la devolución, a portes pagados, del equipo que se reclama está defectuoso a un distribuidor autorizado Graco, para la verificación del defecto que se reclama. Si se verifica dicho defecto, Graco reparará o reemplazará, libre de cargo, cualquier pieza defectuosa. El equipo se devolverá al comprador original previo pago del transporte. Si la inspección del equipo no revela ningún defecto de material o de mano de obra, se efectuarán las reparaciones a un precio razonable, que incluirá el coste de las piezas, la mano de obra y el transporte.

**ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA, Y SUSTITUIRÁ A CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A ELLO, LA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN O LA GARANTÍA DE APTITUD PARA UN FIN DETERMINADO.**

La única obligación de Graco y el único recurso del comprador para el incumplimiento de la garantía será según los términos mencionados anteriormente. El comprador acepta que no se dispondrá de ningún otro recurso (incluyendo, pero no limitado a, daños incidentales o consiguientes de pérdidas de beneficios, pérdidas de ventas, lesión personal o daños materiales, o cualquier otra pérdida incidental o consiguiente). Cualquier acción por el incumplimiento de la garantía debe realizarse antes de transcurridos dos (2) años de la fecha de venta.

**GRACO NO GARANTIZA Y RECHAZA TODA SUPUESTA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, EN LO QUE REFIERE A ACCESORIOS, EQUIPO, MATERIALES O COMPONENTES VENDIDOS, PERO NO FABRICADOS, POR GRACO.** Estos artículos vendidos, pero no fabricados por Graco (como por ejemplo los motores neumáticos, los interruptores, la manguera, etc.) están sometidos a la garantía, si la hubiera, del respectivo fabricante. Graco ofrecerá al cliente la asistencia razonable para realizar reclamaciones derivadas del incumplimiento de dichas garantías.

Bajo ninguna circunstancia Graco será responsable de daños indirectos, incidentales, especiales o consiguientes, resultantes del suministro por parte de Graco de equipo aquí descrito, o del suministro, rendimiento o utilización de cualquier producto u otras mercancías vendidas debido al incumplimiento del contrato, el incumplimiento de la garantía, la negligencia de Graco o de otra manera.

## **FOR GRACO CANADA CUSTOMERS**

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

Para obtener la información más actual sobre productos Graco, visite [www.graco.com](http://www.graco.com).

**PARA HACER UN PEDIDO, póngase en contacto con su distribuidor Graco o llame al 1-800-690-2894 para identificar a su distribuidor más cercano.**

*All written and visual data contained in this document reflects the latest product information available at the time of publication. Graco reserves the right to make changes at any time without notice.*

Para información sobre patentes, vea [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).

Traducción de las instrucciones originales. This manual contains Spanish. MM 3A0242

**Graco Headquarters:** Minneapolis

**International Offices:** Belgium, China, Japan, Korea

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA**

**Copyright 2012, Graco Inc. All Graco manufacturing locations are registered to ISO 9001.**

[www.graco.com](http://www.graco.com)

September 2012